

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 10 (1956)

**Heft:** 11

**Anhang:** Konstruktionsblätter

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

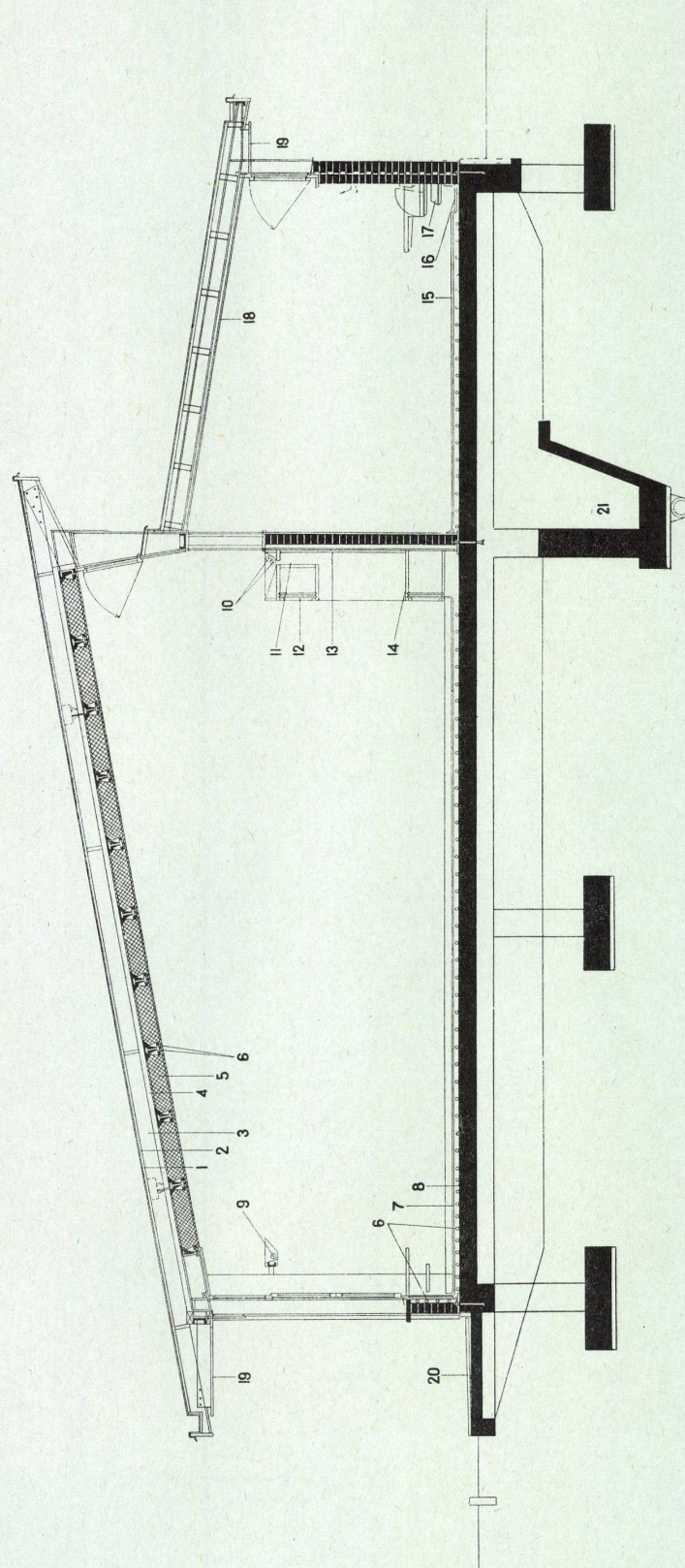
Coupe sur le pavillon de l'école préparatoire

Section of Pre-school

Primarschule im Geisendorf-Park in Genf

Ecole primaire du Parc Geisendorf à Genève

Primary School in Geisendorf Park in Geneva

Architekten: Georges Brera FAS und  
Paul Waltenspuhl FAS/SIA  
Genf

- 1 Alumandach / Couverture en aluman / Aluman roof
- 2 Dachlattung / Lambrissage / Roof battens
- 3 Luftraum / Vide d'air / Air space
- 4 Kork / Liège / Cork
- 5 Deckenhourdis / Hourdis en aggloméré / Hourdis ceiling
- 6 Strahlungsheizung in Decke, Fußboden und Fensterbrüstung / Chauffage par rayonnement / Radiant heating in ceiling, floor and window parapet
- 7 Linoleum auf Filzkarton / Linoléum sur chape / Linoleum on felt board
- 8 Eisenbeton, Bodenkonstruktion mit vorfabrizierten Hourdis / Dalle en poutrelles et hourdis préfabriqués / Ferro-concrete, floor construction with pre-fabricated hourdis
- 9 Halbindirekte Beleuchtung / Eclairage semi-indirect / Semi-indirect lighting
- 10 Indirekte Beleuchtung / Eclairage indirect / Indirect lighting
- 11 Lichtschlitz / Fente éclairante / Lighting slot
- 12 Glasschiebetüren / Portillons coulissants / Sliding glass doors
- 13 Wand aus Kork zum Anheften von Zeichnungen / Panneau d'affichage en liège / Cork bulletin board
- 14 Formicatablar / Tablette en formica / Formica board
- 15 Korridorboden in Hartplatten / Sol en carrelage grès / Corridor flooring hardwood slabs
- 16 Wasserrinne / Caniveau d'écoulement / Rain gutter
- 17 Schuhtablar / Porte-souliers / Shoe rack
- 18 Akustikdecke / Lambrissage rainure acoustique / Acoustic ceiling
- 19 Gesimsschalung / Lambrissage / Cornice boarding
- 20 Natursteinplatten / Dallage pierre naturelle / Natural stone tiles
- 21 Kontrollgang / Passage de contrôle / Control passageway

# Schnitt durch Schulzimmertrakt und Fassaden

Coupe du pavillon de classes et des façades  
Section of classroom pavilion and elevations

## Schule und Kulturzentrum in Buddinge bei Kopenhagen

Ecole et centre culturel à Buddinge près Copenhague  
School and Cultural Centre at Buddinge near Copenhagen

Architekten: Eva und Nils Koppel, Gentofte

A Schnitt durch einstöckigen Klassen-trakt / Coupe du pavillon à un étage de classes / Section of one-storey classroom pavilion 1:80

B Südfassade mit Schnitt durch Verbindungsgang / Façade sud et coupe du corridor de liaison / South elevation with section of connecting corridor 1:250

C Nordfassade mit Schnitt durch Verbindungsgang / Façade nord et coupe du corridor de liaison / North elevation with section of connecting corridor 1:250

1 Normalklassenzimmer / Classe nord / Standard classroom

2 Gang / Corridor

3 Spezialraum gegen Norden gelegen / Salle spéciale donnant au nord / Special room facing north

4 Oberlicht für Korridor, fest verglast / Jour d'en-haut à vitrage fixe du corridor / Corridor skylight, fixed panes

5 Hochliegendes, fest verglastes Fensterband mit zum Putzen der Fenster aufklappbaren Brise-soleil / Rangée haute de vasistas à vitrage fixe et à brise-soleil rabattable pour le nettoyage des fenêtres / High row of windows with fixed panes with dismountable sunbreak for cleaning windows

6 Drehschwingflügel-Fenster, Typ Carda / Fenêtre à battants pivotants, type Carda / Carda type pivoted casement window

7 Schieferpappe / Carton-ardoise / Slate cardboard

8 »Lamelit«-Schalung / Coffrage «Lamelit» / "Lamelit" boarding

9 Latten 1 1/2 x 2 1/4" / Lattes 1 1/2 x 2 1/4" / Laths 1 1/2 x 2 1/4"

10 Sparren / Chevron / Rafter

11 Rockwool-Isolation / Isolement de laine de pierre / Rockwool insulation

12 Schalung / Coffrage / Boarding

13 Leisten / Lattis / Battens

14 Pappe / Carton / Cardboard

15 Gefaste Schalung / Voligeage / Threaded boarding

16 Deckenschalung mit aufgesetzten Leisten / Voligeage de plafond à lattis / Ceiling boarding with battens

17 Pergolabalken über Korridor / Poutre de pergola au-dessus du corridor / Pergola beam above corridor

18 Linoleum 4 1/2 mm / Linoléum 4 1/2 mm / Linoleum 4 1/2 mm.

19 Beton 10 cm / Béton 10 cm / Concrete 10 cm.

20 Beton 6 cm / Béton 6 cm / Concrete 6 cm.

21 Eine Lage Teerpappe / Simple couche de carton bitumé / Single layer of tarpaper

22 Schlackenschicht 20 cm / Couche de scories 20 cm / Slag layer 20 cm.

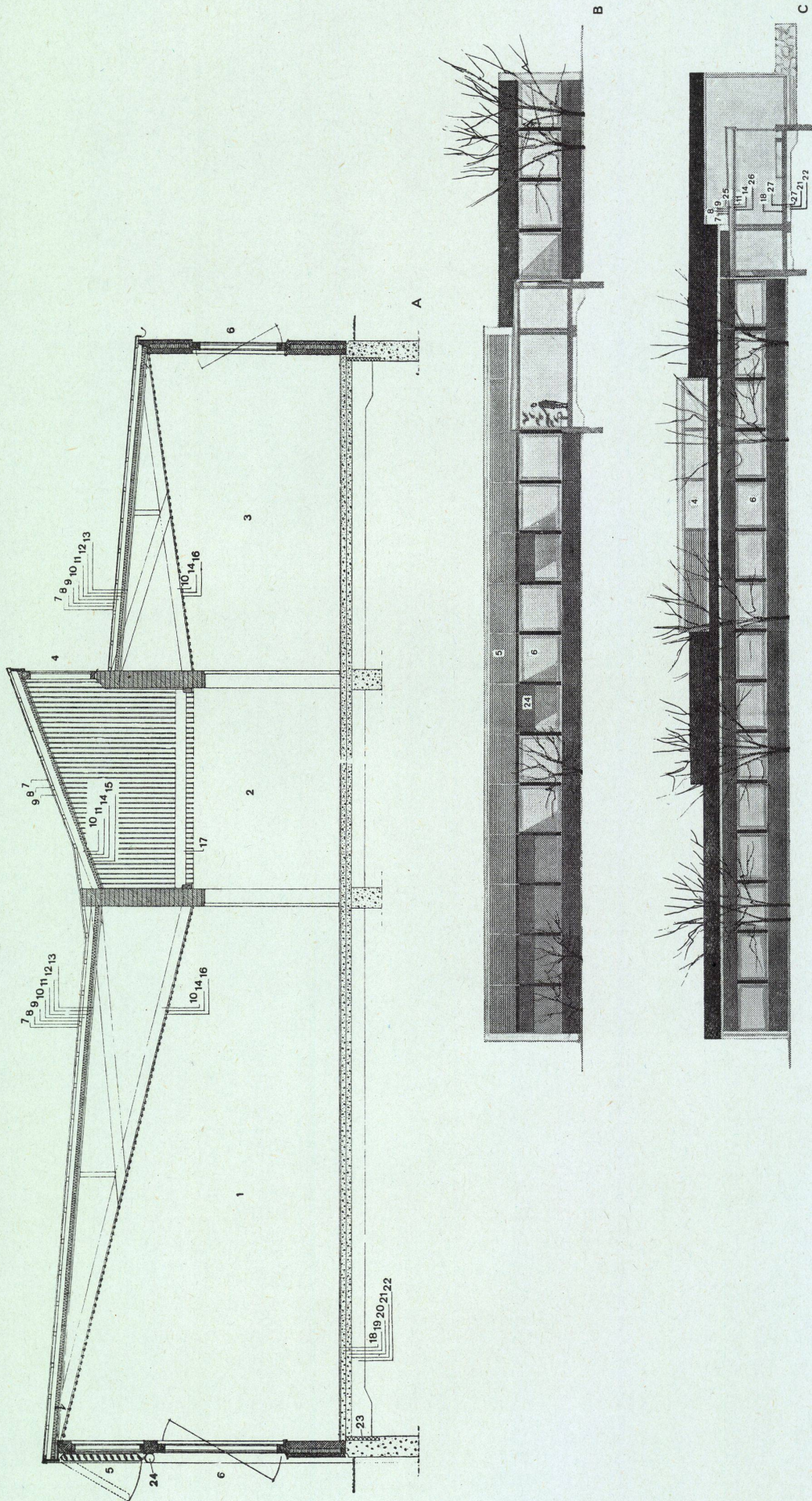
23 Isolierung 5 cm / Isolement 5 cm / Insulation 5 cm.

24 Stoffstoren / Stores en tissu / Cloth shades

25 Keilförmige Sparrenbretter / Planches cunéiformes de chevrons / Wedge-shaped rafter boards

26 Schalung 3" / Coffrage 3" / Boarding 3"

27 Beton 8 cm / Béton 8 cm / Concrete 8 cm.



Schule und Kulturzentrum in  
Buddinge bei KopenhagenEcole et centre culturel à Buddinge près  
CopenhagueSchool and Cultural Centre at Buddinge  
near Copenhagen

Architekten: Eva und Nils Koppel, Gentofte

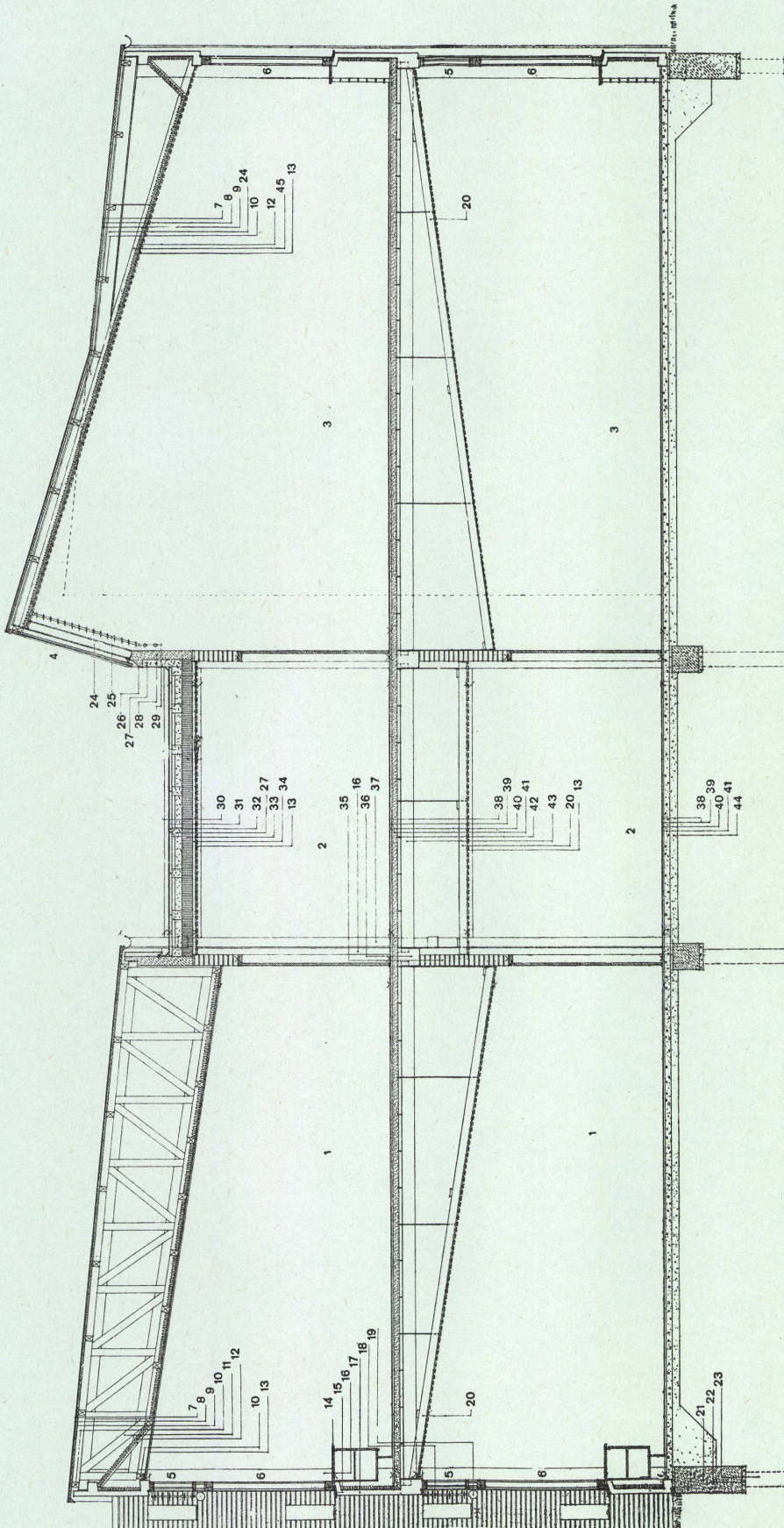
Schnitt durch zweiistöckigen Klassen-  
trakt / Coupe du pavillon à deux étages /  
Section of two-storey pavilion 1:80

- 1 Normalklassenzimmer / Classe normale / Standard classroom
- 2 Gang / Couloir / Corridor
- 3 Spezialklasse gegen Norden gelegen / Classe spéciale située au nord / Special classroom facing north
- 4 Festverglastes Süd-Oberlicht für Nordraum mit inneren Aluminiumlamellen / Jour d'en-haut sud à vitrage fixe et à lames intérieures en aluminium, dans une classe donnant au nord / South skylight with fixed panes for north room with inside aluminium blinds
- 5 Hochliegendes, festverglastes Fensterband mit (gegen Süden) äußeren festen Aluminiumlamellen / Bande de vasistas à vitrage fixe et (au sud) à lames extérieures fixes en aluminium / High row of windows with fixed panes with outside fixed aluminium blinds (facing south)
- 6 Drehschwingflügel Fenster Typ Carda / Fenêtre à battants pivotants, type Carda / Carda type pivoted casement window
- 7 Schieferpappe / Carton-ardoise / Slate cardboard
- 8 Pappe / Carton / Cardboard
- 9 Dachschalung 1" / Vollegeage 1" / Roof boarding
- 10 Pfette / Panne / Purlin
- 11 Holzgitterträger / Poutre à treillis en bois / Timber lattice girder
- 12 Rockwoolisolierung 5 cm / Isolement de laine de pierre 5 cm / Rockwool insulation 5 cm.
- 13 Deckenschalung mit aufgesetzten Leisten / Vollegeage de plafond à lattes / Ceiling boarding with battens
- 14 Innere Natursteinfensterbank / Appui intérieur de fenêtre en pierre naturelle / Inside window sill in natural stone
- 15 Äußere Schieferfensterbank / Appui extérieur en ardoise / Outside slate window sill
- 16 Vorfabrizierter Betonpfeiler / Pilier préfabriqué en béton / Prefabricated concrete pier
- 17 Vorfabrizierte Fassadenplatte aus Beton / Dalle de façade préfabriquée en béton / Pre-fabricated elevation slab of concrete
- 18 Äußere Aluminiumlamellen / Lames extérieures en aluminium / Outside aluminium blinds
- 19 Stoffstoren / Stores en tissu / Cloth shades
- 20 Balken 2"x 4" in der Betondecke aufgehängt / Poutre 2"x 4" suspendu dans la dalle de béton / 2"x 4" beam suspended in concrete ceiling
- 21 Betonfundament / Fondations en béton / Concrete foundation
- 22 Fundamentsohle aus Magerbeton / Semelle de fondation en béton maigre / Foundation level of thinned concrete
- 23 Eisenbetonpfeiler / Pilier en béton-armé / Concrete pile
- 24 I-Stahlprofil / Profilé d'acier en I / Steel section
- 25 Innere Aluminiumlamellen / Lames intérieures en aluminium / Inside aluminium blinds
- 26 Blechabdeckung / Revêtement en tôle / Sheet metal roofing
- 27 Porenbetonisolierung / Isolement en béton gazeux / Porous concrete insulation
- 28 Eisenbeton / Béton armé / Reinforced concrete
- 29 Heizrohre / Tuyaux de chauffage / Heating conduits
- 30 Oberkante Blechfalz / Arête sup. de la feuillure en tôle / Upper edge of sheet metal fold
- 31 4-Lagen-Pappe / Quadruple couche de carton / 4-ply cardboard
- 32 Armierter Betonplatten 4 cm / Plaque de béton armé 4 cm / Reinforced concrete slab 4 cm.
- 33 Stahltonbalken / Poutre en argile armé / Reinforced earthenware beam
- 34 Holzlatte / Lattes en bois / Timber lath grid
- 35 Kalksandstein 15 cm / Grès calcaire 15 cm / Lime sandstone 15 cm.

- 36 Vorfabrizierter Betonbalken / Poutre préfabriqué en béton armé / Prefabricated concrete beam
- 37 Eternitabfallrohr / Tuyau de décharge en éternit / Asbestos-cement drain pipe
- 38 Linoleum 4 mm / Linoléum 4 mm / Linoleum 4 mm.

- 39 Filzkarton / Carton feutre / Felt board
- 40 Glattstrich 2 cm / Chape lisse 2 cm / Smooth covering 2 cm.
- 41 Überbeton 8 cm / Surbétón 8 cm / Concrete top dressing 8 cm.
- 42 Armierter Betonplatten 5 cm / Plaques de béton armé 5 cm / Reinforced concrete slabs 5 cm.

- 43 Vorspannbetonbalken 17 cm / Poutre de béton précontraint 17 cm / Prestressed concrete beam 17 cm.
- 44 Schlackenbeton 10 cm / Béton de scories 10 cm / Slag concrete 10 cm.
- 45 Aufgehängte Unterdeckenkonstruktion / Construction suspendue / suspended structure



**Georg-August Zinn-Schule Mainz-Gustavsburg**

Ecole Georg-August Zinn à Mayence-Gustavsburg

Georg-August Zinn School Mainz-Gustavsburg

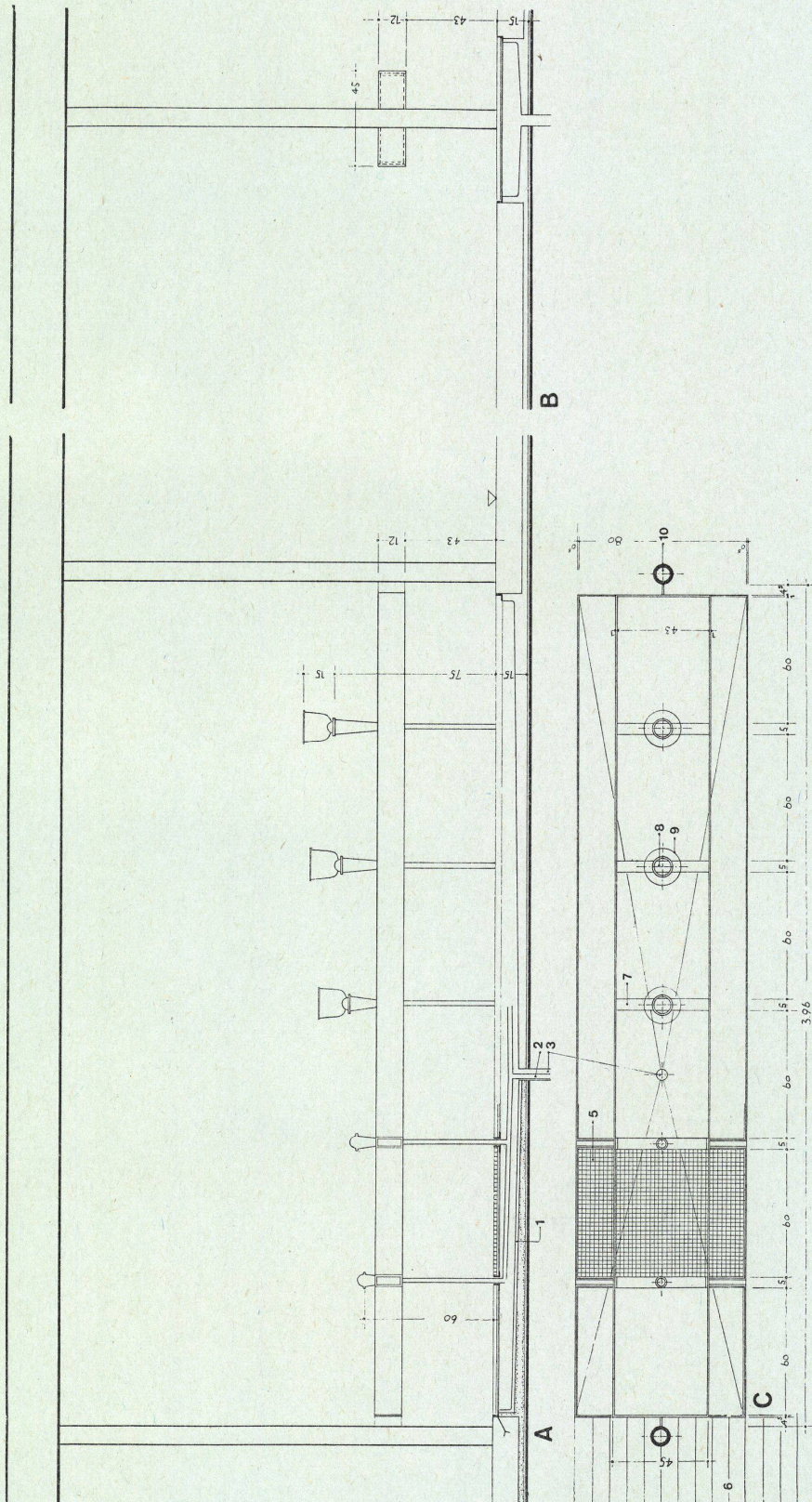
Architekt: Dipl.-Ing. Fritz Novotny BDA,  
Offenbach und Gross-Gerau

**A**  
Längsschnitt / Coupe longitudinale /  
Longitudinal section 1:30

**B**  
Querschnitt / Coupe transversale / Cross  
section 1:30

**C**  
Grundriß / Plan 1:30

- 1 Spaltklinkerplatten im Gefälle erlegt /  
Dalle de klinker posée en pente /  
Klinker slabs placed on incline
- 2 Frischwasserleitung / Conduite d'eau  
fraîche / Fresh water main
- 3 Abwasserleitung / Conduite d'écou-  
lement / Drain
- 4 O. K. fertig Boden / Niveau sup. du sol  
fini / Top dressing completed ground
- 5 Wema-Roste / Grilles Wema / Wema  
grids 0,60/0,80
- 6 Plattenbelag / Dallage / Tiling
- 7 Flacheisen 5/0,5 cm zum Befestigen  
der Standrohre / Fer plat 5/0,5 cm pour  
la fixation des tuyaux / Band irons  
5/0.5 cm. to secure standpipe
- 8 Sprudler / Jet / Fountain
- 9 Ring / Bague / Ring
- 10 Stahlstütze / Support en acier / Steel  
support



Ratsgymnasium, Hannover

Gymnase à Hanovre  
Hanover Municipal Secondary School

Architekt: Hochbauamt Hannover

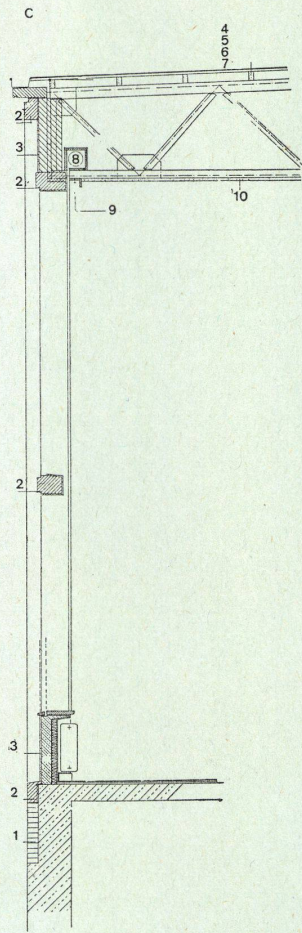
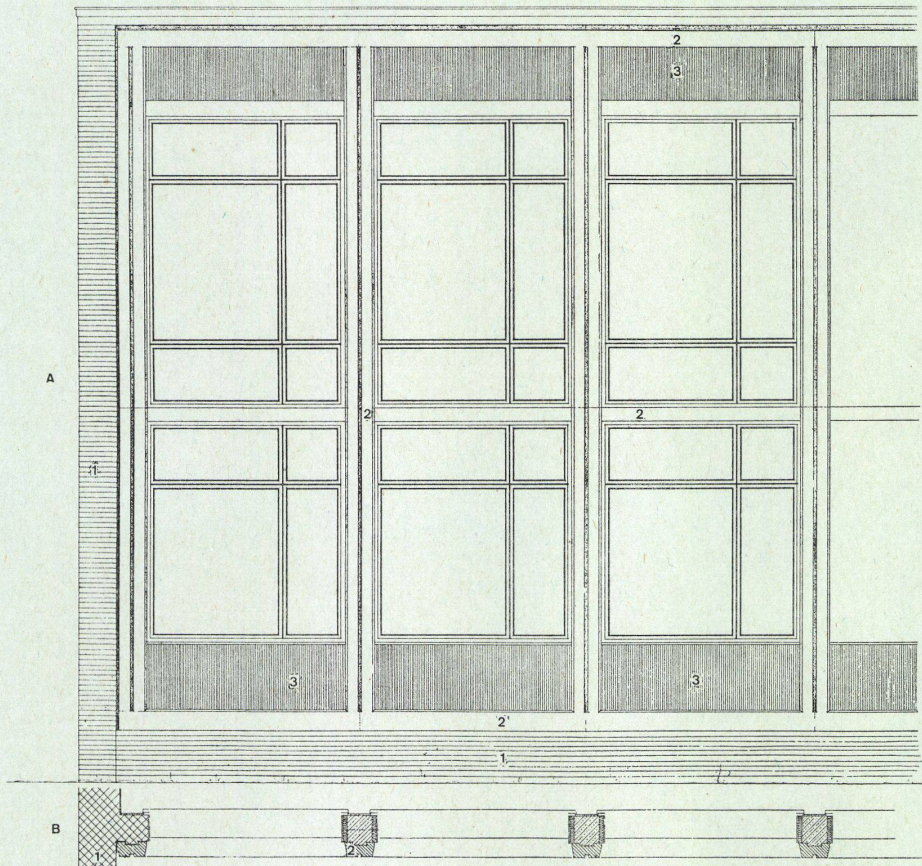
Aulafensterwand.  
Baie vitrée de l'auditoire.  
Bay window in auditorium.

A  
Fassade / Façade / Elevation 1:80

B  
Grundriß / Plan / Plan 1:80

C  
Schnitt / Coupe / Section 1:80

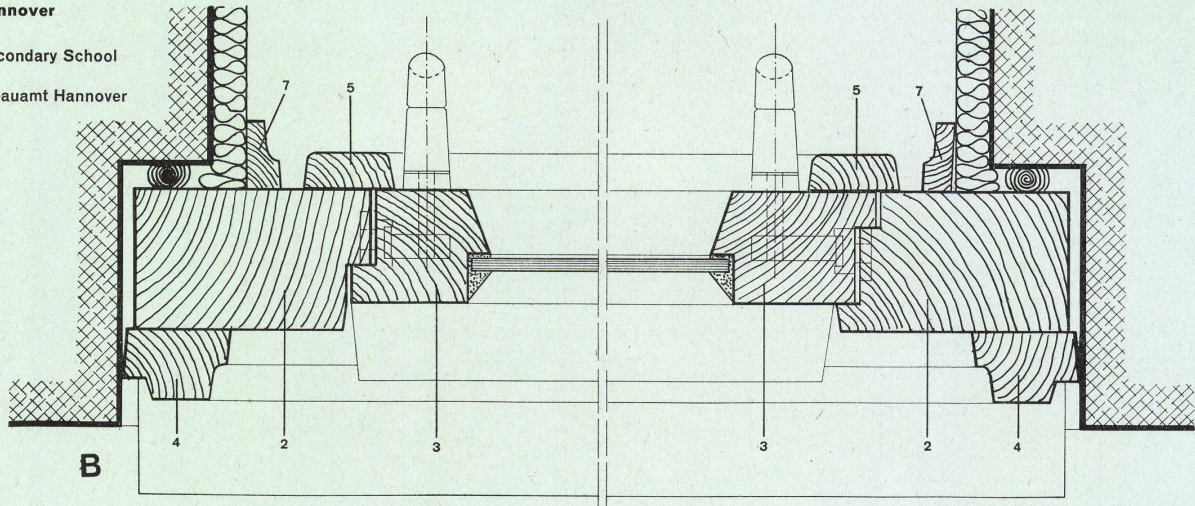
- 1 Sichtbacksteinmauerwerk / Maçonnerie en briques visibles / Untreated brick masonry
- 2 Vorsatzbeton / Béton de parement / Concrete dressing
- 3 Putz dunkelgrau / Crépi gris foncé / Dark-grey rendering
- 4 Edelpfunderdeckung / Revêtement de cuivre / Copper sheeting
- 5 Pappe, eine Lage / Simple couche de carton / Single cardboard layer
- 6 Schaltung 2,4 cm / Coffrage 2,4 cm / Boarding 2.4 cm.
- 7 Sparren 6/10 cm / Chevron 6/10 cm / Rafter 6/10 cm.
- 8 Verdunklungsrollladen / Rideau d'obscurcissement / Blinds
- 9 Vorhang / Rideau / Curtain
- 10 Rabitzputz 4 cm / Crépi Rabitz 4 cm / Rabitz rendering 4 cm.



Ratsgymnasium, Hannover

Gymnase à Hanovre  
Hanover Municipal Secondary School

Architekt: Hochbauamt Hannover

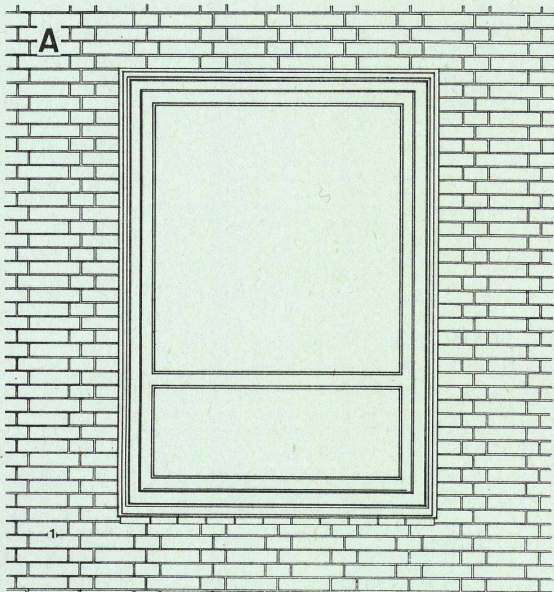
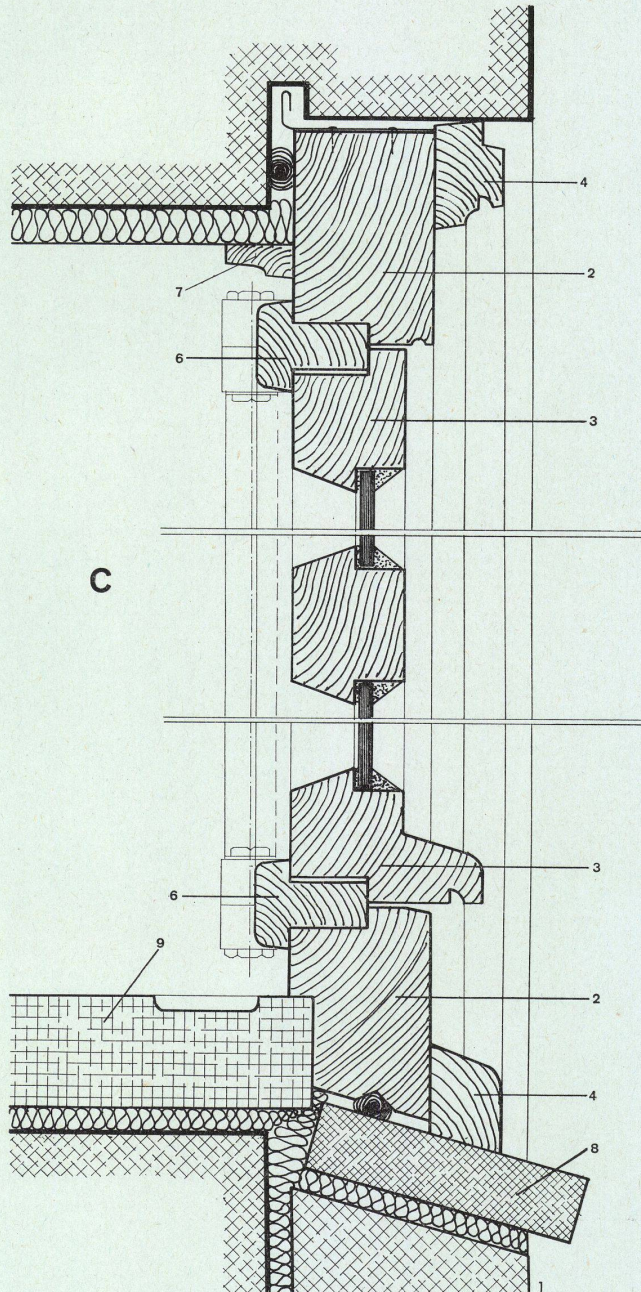


A  
Fassade von außen / Façade / Elevation  
1:400

B  
Waagrechter Schnitt / Coupe horizontale /  
Horizontal section 1:400

C  
Senkrechter Schnitt / Coupe verticale /  
Vertical section 1:400

- 1 Sichtbacksteinmauerwerk / Maçonnerie en briques visibles / Untreated brick masonry
- 2 Außen angeschlagener Blockrahmen 62/105 mm / Cadre d'huisserie 62/105 mm fixé extérieurement / Outer log framing 62/105 mm.
- 3 Fensterflügel einfach verglast 5/63/73 mm / Battant de fenêtre à simple vitrage 5/63/73 mm / Casement window single pane 5/63/73 mm.
- 4 Äußere profilierte Abdeckleiste 31/48 mm / Couvre-joint profilé extérieur 31/48 mm / Outside ornamental coping batten 31/48 mm.
- 5 Innere Anschlagleiste 16/40 mm / Latte intérieure de ferrage 16/40 mm / Inside hinged batten 16/40 mm.
- 6 Innere Anschlagleiste 40/50 mm / Latte intérieure de ferrage 40/50 mm / Inside hinged batten 40/50 mm.
- 7 Innere Abdeckleiste 15/30 mm / Couvre-joint intérieur 15/30 mm / Inside coping batten 15/30 mm.
- 8 Äußere Fensterbank / Appui extérieur de fenêtre / Outside window sill
- 9 Innere Fensterbank / Appui intérieur de fenêtre / Inside window sill



Ratsgymnasium, Hannover

Gymnase à Hanovre  
Hanover Municipal Secondary School

Architekt: Hochbauamt Hannover

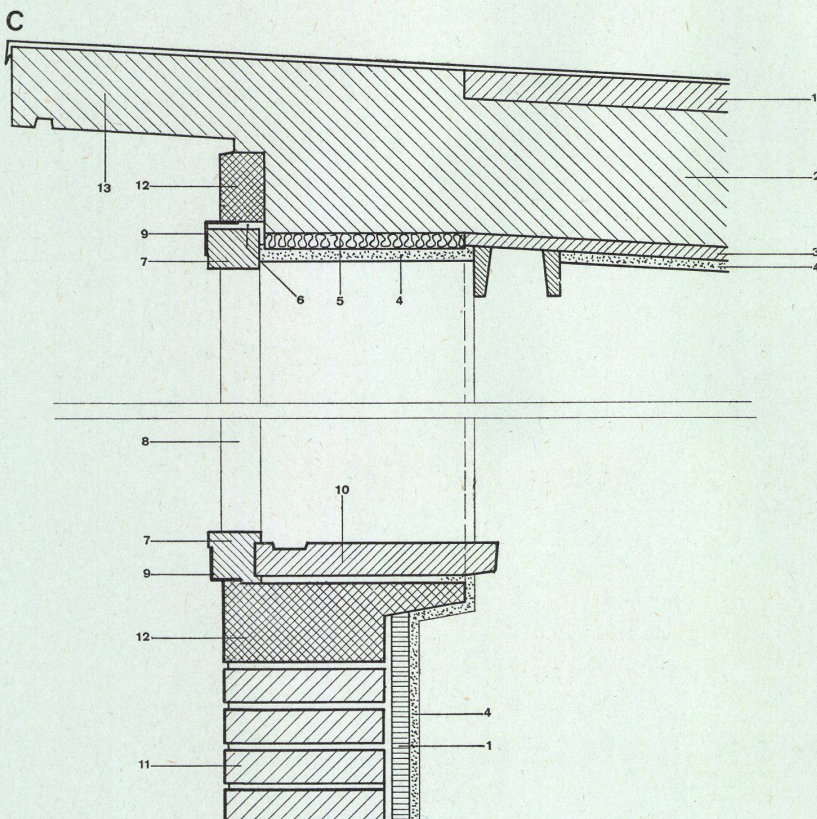
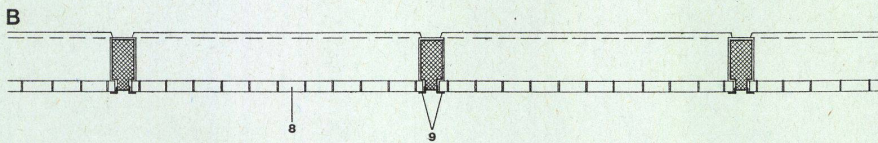
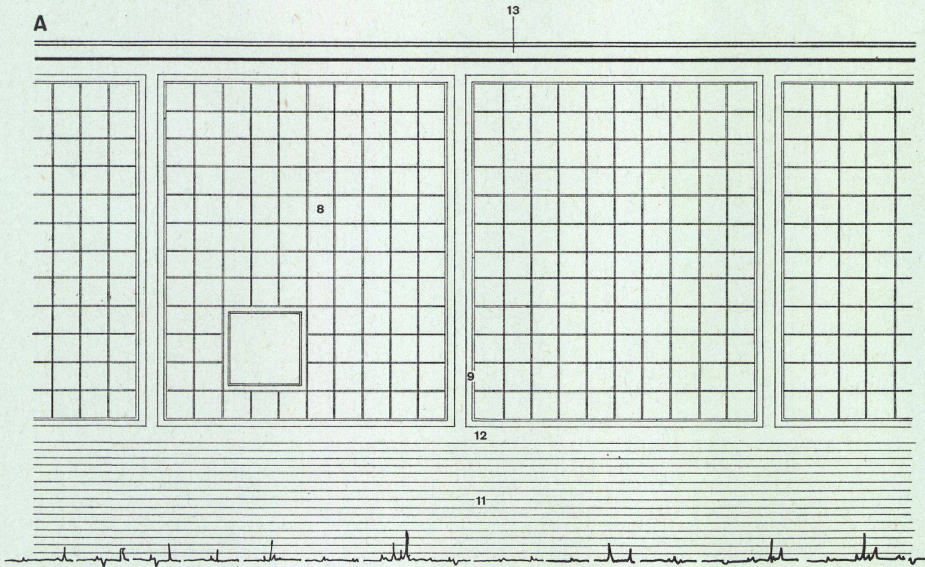
Gewändedetail des Eingangstrakts / Dé-  
tail du jambage de la partie d'entrée / De-  
tail of jamb in entrance pavilion

A Fassade / Façade / Elevation 1:50

B Grundriß / Plan 1:50

C Schnitt / Coupe / Section 1:10

- 1 Korkplatten 4 cm / Liège 4 cm / Cork slabs 4 cm.
- 2 Eisenbetondecke »Staka« / Dalle en béton armé «Staka» / "Staka" reinforced concrete ceiling
- 3 Sparschalung 2,4 cm / Voligeage économique 2,4 cm / Economical boarding 2.4 cm.
- 4 Putz 1,5 cm / Crépi 1,5 cm / Rendering 1.50 cm.
- 5 Heraklith 2,5 cm /
- 6 Absolbit-Fugen-Dichtung / Joint Absolbit / Absolbit joint
- 7 Kunststeingewände / Jambage en pierre artificielle / Artificial stone jamb
- 8 Glasstein / Brique en verre / Glass brick
- 9 L-Eisen-Rahmen / Cadre en fers en L / L-iron framing
- 10 Fensterbank aus Naturstein / Appui de fenêtre en pierre naturelle / Natural stone window sill
- 11 Sichtbacksteinmauerwerk / Maçonnerie en briques visibles / Untreated brick masonry
- 12 Eisenbeton-Fensterumrahmung / Chassis de fenêtre en béton armé / Reinforced concrete window frame
- 13 Dachgesims in Eisenbeton / Corniche en béton armé / Reinforced concrete roof cornice





# Eckausbildung, Stahlbetonelemente, Isometrie

## Konstruktionsblatt

Plan détachable  
Design sheet

Bauen + Wohnen

11/1956

Construction des coins, éléments en béton armé, isométrie  
Corner construction, reinforced concrete structural elements, isometry

### Schulpavillons der Stadt Hamburg

Pavillon d'école de la ville de Hambourg  
Hamburg Municipal School pavilion

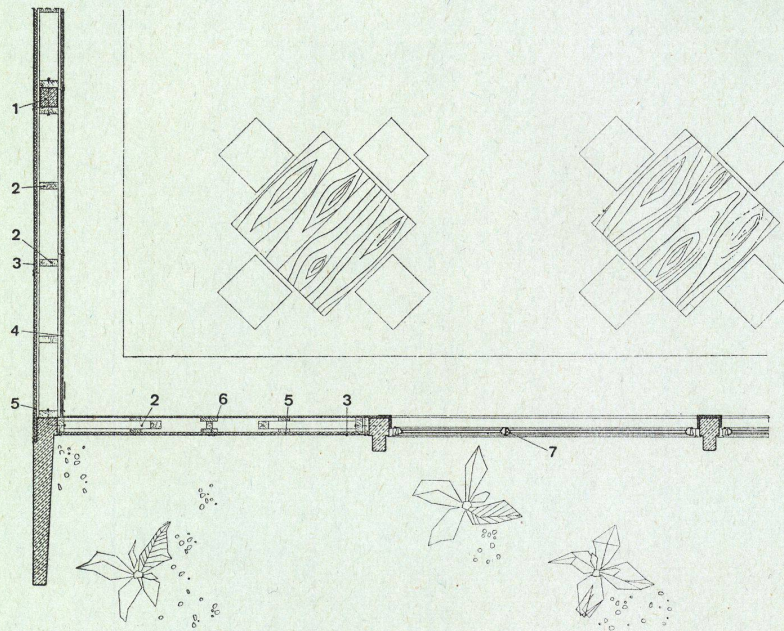
Architekt: Paul Seltz, Erster Baudirektor,  
Hamburg

A Konstruktive Eckausbildung / Construction d'un coin / Corner construction 1:50

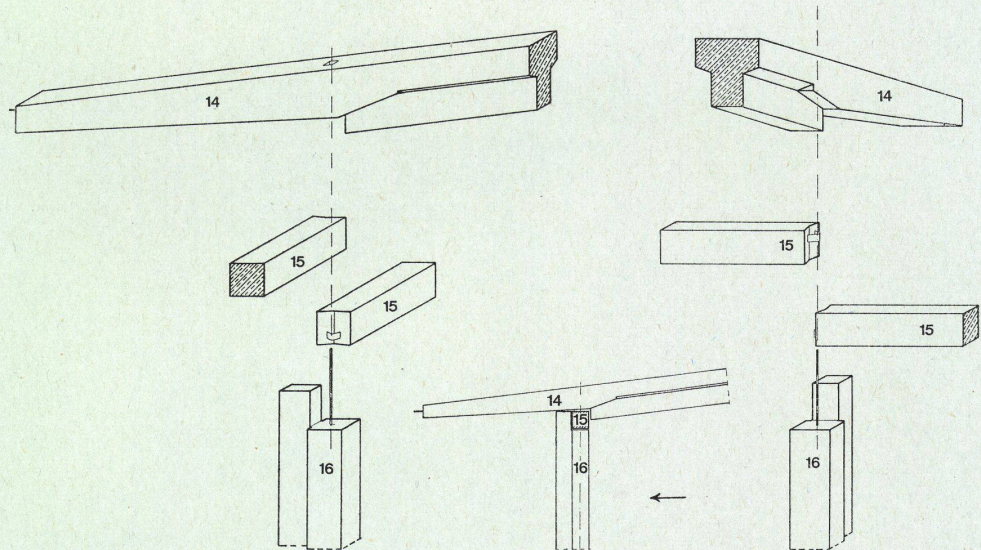
B Konstruktionselemente in Stahlbeton / Eléments de construction en béton armé / Reinforced concrete structural elements 1:50

C Isométrie / Isométrie 1:50

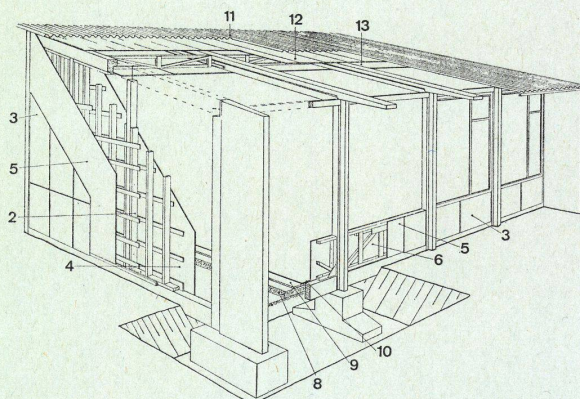
- 1 Stahlbetonstütze / Support en béton armé / Reinforced concrete support
- 2 Holzkonstruktion / Construction en bois / Timber construction
- 3 Asbestzementplatte 6 mm / Dalle de ciment à l'amiante 6 mm / Asbestos-cement slab 6 mm.
- 4 Lignat gefräst / Lignat fraisé / Milled lignat
- 5 Dämmplatte bituminiert 20 mm / Panneau acoustique 20 mm / Acoustic slab 20 mm.
- 6 Dämmplatte 15 mm / Panneau acoustique 15 mm / Acoustic slab 15 mm.
- 7 Stahlverbundfenster / Fenêtre compound en acier / Steel-frame compound window
- 8 Schlacke 15 cm / Scorie 15 cm / Slag 15 cm.
- 9 Schlackenbeton 3 cm / Béton de scories 3 cm / Slag concrete 3 cm.
- 10 Chromophaltbelag 15 mm / Revêtement Chromophalt 15 mm / Chromophalt dressing 15 mm.
- 11 Wellasbestzementplatten / Panneau ondulé de ciment à l'amiante / Corrugated asbestos-cement slabs
- 12 Steinwollmatten 1,5 kg/m<sup>3</sup> / Natte de laine de pierre 1,5 kg/m<sup>3</sup> / Rockwool mat 1.5 kg/m<sup>3</sup>
- 13 Variante »X« Akustikplatten 20 mm / Variante »X« panneau acoustique 20 mm / Variant "X" acoustic slabs 20 mm.
- 14 Sparren / Chevron / Rafter
- 15 Riegel / Entretoise / Nogging piece
- 16 Stütze / Support



A



B



C